



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions/Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Building S-111, Rm C-114

101 Menin Rd. Garrison Petawawa

Petawawa

Ontario

K8H 2X3

Bid Fax: (613) 687-6656

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Veuillez adresser les demandes de renseignements à
l'autorité contractante à
wayne.cook@pwgsc-tpsgc.gc.ca

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada Supply
and Services Operation
Petawawa Procurement
Building S-111, Rm C-114
101 Menin Rd. Garrison Petawawa
Petawawa
Ontario
K8H 2X3

Title - Sujet Pompes à perfusion de grand volume	
Solicitation No. - N° de l'invitation W6369-18A034/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client W6369-18A034	Date 2019-01-09
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PET-906-1545	
File No. - N° de dossier PET-8-49032 (906)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-01-21	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Cook, Wayne	Buyer Id - Id de l'acheteur pet906
Telephone No. - N° de téléphone (613) 401-0623 ()	FAX No. - N° de FAX (613) 687-6656
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Central Medical Equipment Depot (CMED) 105 Montgomery Road, Bulding BB-104A Canadian Forces Garrison Petawawa Petawawa, Ontario K8H 2X3	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Modification n° 3

Pompes à perfusion de grand volume

La présente modification vise à répondre à des questions :

Question :

1. Concernant les exigences techniques obligatoires figurant à la page 11 sur 36 du document, nous respectons l'ensemble des exigences, mais avons besoin d'éclaircissements sur les points suivants :
 - a) **En référence à l'exigence O5 :** *Le soumissionnaire doit prouver que la pompe à perfusion de grand volume qu'il propose est composée d'un seul dispositif contigu muni de deux (2) canaux distincts.*
Question d'éclaircissement : Pouvez-vous préciser cette exigence obligatoire?
Pouvez-vous clarifier ce que vous entendez par « un seul dispositif contigu muni de deux (2) canaux distincts » ? Par exemple, notre pompe à perfusion a un seul canal, mais sa capacité tubulaire lui permet (A) d'effectuer une perfusion primaire et (B) une perfusion secondaire. Une deuxième pompe à perfusion peut simplement être ajoutée lorsque des perfusions additionnelles sont requises.
 - b) **En référence à l'ANNEXE A, page 23 de 36, 3. CERTIFICATION ET CONFORMITÉ :** *L'appareil doit avoir reçu un certificat de navigabilité approuvé en vertu du document RTCA/DO-160 ou d'un équivalent accepté pour les conditions d'essai standard reproduisant le milieu ambiant et les méthodes d'essai applicables quant à l'équipement de bord. Il est possible de vérifier ce certificat à l'adresse <https://www.rtca.org/>.*
Question d'éclaircissement : Ce certificat est-il une exigence obligatoire? Qu'est-ce qu'un « équivalent accepté pour les conditions d'essai standard reproduisant le milieu ambiant »?
 - c) **En référence au point 16. Accessoires, page 30 de 36 :**
Chaque pompe à perfusion de grand volume doit avoir les accessoires suivants : d) compatibilité avec les tubulures intraveineuses Interlink.
Question d'éclaircissement : Quel est le volume annuel estimé d'ensembles de perfusion IV requis dans le présent appel d'offres? Et demandez-vous que ce volume soit pris en compte dans l'aperçu financier de la réponse du fournisseur?
2. Pouvez-vous fournir un numéro de pièce pour l'appel d'offres susmentionné?
3. Vous avez mentionné qu'il faut répondre obligatoirement à toutes les questions aux pages 11 à 14. Est-ce que cela signifie qu'il faut obligatoirement y répondre, ou qu'il faut obligatoirement satisfaire à chaque spécification technique énoncée dans ces questions?
4. La bibliothèque de 2 500 protocoles relatifs aux médicaments est-elle une préférence ou une exigence? Par exemple, une bibliothèque de 2 000 protocoles relatifs aux médicaments sera-t-elle automatiquement exclue, ou sera-t-elle simplement évaluée avec une note inférieure?
5. Il est question d'une exigence relative à un certificat d'équipement de bord, mais il n'est pas indiqué si cette exigence est obligatoire. Les pompes qui n'ont pas ce certificat seront-elles automatiquement exclues?

6. Pouvez-vous fournir une copie modifiable des modalités proposées pour cette entente? Y a-t-il des sections qui sont non négociables?
7. Exigerez-vous que la pompe soit munie d'une composante sans fil? (C.-à-d., exigez-vous que la pompe puisse être connectée sans fil à un serveur?)
8. Exigerez-vous qu'une bibliothèque de médicaments soit préinstallée dans la pompe, ou souhaitez-vous en créer une vous-même?
9. La bibliothèque de médicaments est-elle requise en français? (C.-à-d., la pompe doit-elle être bilingue AN/FR?)
10. Les pompes seront-elles utilisées dans des moyens de transport? (c.-à-d., véhicules en mouvement, hélicoptères, etc.)

Réponse :

- 1.a Le MDN exige que la pompe à perfusion de grand volume proposée ait deux (2) canaux de perfusion distincts, et que chacun de ces canaux puisse effectuer des perfusions séparées et de manière autonome dans un même appareil.
- 1.b Le certificat RTCA/DO-160 est une exigence obligatoire. Pour satisfaire à l'équivalent, la pompe à perfusion de grand volume doit se conformer aux dispositions pertinentes des normes suivantes du Département de la Défense des États-Unis : MIL-STD-810G, Environmental Test Methods and Engineering Guidelines; MIL-STD- 461, Requirements for the Control of electromagnetic Interference Characteristics of Subsystems and Equipment; MIL-STD-464C, Electromagnetic Environmental Effects Requirements for Systems; et MIL-STD-704F, Aircraft Electric Power Characteristics.
1. c. L'utilisation annuelle consommable du MDN ne s'applique pas à la présente DP.
2. En raison des ententes commerciales, toutes les exigences sont rédigées de façon générique, et nous n'indiquerons aucune marque et aucun modèle. L'industrie doit fournir des unités qui respectent les exigences de l'invitation à soumissionner.
3. Oui, vous devez répondre aux questions, et oui, vous devez respecter chaque spécification technique énoncée.
4. La bibliothèque de 2 500 protocoles relatifs aux médicaments est une exigence obligatoire. Si elle en compte 2 000, elle sera jugée non conforme.
5. Comme il est indiqué à l'Annexe A, Énoncé des besoins, Section 3 – Certification et conformité, au paragraphe c), le certificat d'équipement de bord est une exigence obligatoire. Les pompes qui ne respectent pas l'ensemble des exigences obligatoires seront jugées non conformes.
6. Toutes les modalités sont disponibles dans le Guide des CCUA d'Achats et ventes : <https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>.
En signant la première page de notre DP, un soumissionnaire accepte l'ensemble des modalités contenues dans nos documents d'appel d'offres. Il est indiqué ceci sur la première page de la DP : «Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes

ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).»

Par ailleurs, si une soumission contenant des modalités modifiées est présentée, elle pourrait être jugée irrecevable.

7. Voir l'Appendice 1 de l'Annexe A – Énoncé des besoins, Section 5.6 – Caractéristiques physiques, alinéa vi, pour connaître les exigences en matière de connectivité.
8. Nous clarifions que le ministère de la Défense nationale exige que la bibliothèque de médicaments soit préinstallée sur la pompe.
9. Non
10. La pompe à perfusion de grand volume sera utilisée tant dans un environnement statique et clinique que dans un environnement mobile (comme un moyen de transport).